

Indice

Introduzione	2
Usò conforme	2
Dotazione	2
Volume della fornitura	2
Dati tecnici	3
Indicazioni generali di sicurezza per elettroutensili	4
1. Sicurezza del luogo di lavoro	4
2. Sicurezza elettrica	5
3. Sicurezza delle persone	5
4. Uso e trattamento dell'elettroutensile	5
5. Uso e trattamento dell'utensile ricaricabile	6
6. Assistenza	6
Indicazioni di sicurezza specifiche per potatori	6
Misure preventive contro il contraccolpo	7
Altre indicazioni relative alla sicurezza	8
Avvertenze sulla sicurezza per caricatori	9
Accessori originali / apparecchi addizionali	9
Prima della messa in funzione	9
Caricamento del pacco batteria (vedi fig. A)	9
Inserimento / rimozione del pacco batteria dall'apparecchio	10
Controllo della carica della batteria	10
Montaggio e fissaggio della tracolla	10
Montaggio della catena della sega e della lama	10
Tensionamento e controllo della catena della sega	10
Lubrificazione della catena	11
Affilatura della catena della sega	11
Messa in funzione	11
Accensione/spengimento	11
Controllo della lubrificazione automatica	11
Regolazione dell'asta telescopica	11
Tecniche di troncatura	12
Lavorare in sicurezza	12
Trasporto e conservazione	13
Pulizia e manutenzione	13
Ricerca guasti potatore	14
Intervali di manutenzione potatore	14
Ordinazione dei pezzi di ricambio	14
Smaltimento	15
Appendice	15
Garanzia	15
Assistenza	16
Importatore	16
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	16

POTATORE A BATTERIA FAHE 18 B2

Introduzione



La ringraziamo per la fiducia accordataci nell'acquisto di un nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.



Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene impor-

tantissime indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è previsto per lavori di potatura degli alberi. Esso non è concepito per lavori impegnativi di taglio, abbattimento di alberi e taglio di materiali come murature, plastica o generi alimentari. Utilizzare l'apparecchio solo nei modi prescritti e per i campi di utilizzo indicati. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. L'apparecchio è destinato all'uso da parte degli adulti. Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria. L'uso dell'apparecchio in caso di pioggia o in ambiente umido è vietato. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta il rischio di infortuni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme.

Dotazione

- 1 Asta telescopica
- 2 Chiusura rapida per asta telescopica
- 3 Impugnatura
- 4 Asse dell'apparecchio
- 5 Blocco di accensione
- 6 Interruttore ON/OFF
- 7 Impugnatura posteriore
- 8 Pacco batteria
- 9 Tasto Livello di carica della batteria
- 10 LED display livello della batteria
- 11 Tasto per lo sbloccaggio del pacco batteria
- 12 Occhiello per tracolla
- 13 Fenditure di ventilazione
- 14 Oblò per il controllo del livello dell'olio
- 15 Battuta
- 16 Lama
- 17 Catena della sega
- 18 Coperchio ruota dentata
- 19 Vite
- 20 Coperchio serbatoio dell'olio
- 21 Guida per lama
- 22 Foro per lama
- 23 Binario di guida
- 24 Ruota dentata
- 25 Oliatore a goccia
- 26 Perno tendicatena
- 27 Vite tendicatena
- 28 Caricabatteria rapido
- 29 LED di controllo carica rosso
- 30 LED di controllo carica verde
- 31 Spallaccio
- 32 Involucro di protezione della lama
- 33 Olio per catene biologico
- 34 Utensile per il montaggio

Volume della fornitura


- 1 potatore a batteria FAHE 18 B2
- 1 caricabatterie rapido FAHE 18 B2-2
- 1 pacco batteria FAHE 18 B2-1
- 1 spallaccio
- 1 involucro di protezione della lama
- 1 Lama
- 1 Catena della sega
- 100 ml di olio per catene biologico
- 1 Utensile per il montaggio
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Potatore a batteria:	FAHE 18 B2
Tensione nominale:	18 V ===
Numero di giri massimo:	2500 min ⁻¹
Velocità della catena:	max. 5 m/s
Peso (incl. accessori):	ca. 4,0 kg
Volume del serbatoio dell'olio:	65 cm ³
Lunghezza taglio:	circa 200 mm
Lama:	8" Oregon 08ONDEA318
Catena della sega:	Oregon 91P033X

Batteria:	FAHE 18 B2-1
Tipo:	IONI DI LITIO
Tensione nominale:	18 V ===
Capacità:	1,5 Ah

Caricabatteria rapido:	FAHE 18 B2-2
INGRESSO / Input:	
Tensione nominale:	220 - 240 V ~, 50 Hz
Assorbimento di potenza:	70 W

USCITA / Output:	
Tensione nominale:	18 V ===
Corrente di carica:	1,8 A
Tempo di carica:	ca. 60 min
Fusibile (interno):	3,15 A 
Classe di protezione:	II/□

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni:

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN ISO 4871. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotensile classificato A:

Livello di pressione sonora:	72,57 dB(A)
Livello di potenza sonora:	103,20 dB(A)
Fattore di convergenza K:	2,5 dB



Indossare le cuffie!

Valori di vibrazione (somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 60745:

Vibrazione sull'impugnatura

anteriore: Valore di emissione delle vibrazioni
 $a_h = 0,866 \text{ m/s}^2$
 Fattore di convergenza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrazione sull'impugnatura

posteriore: Valore di emissione delle vibrazioni
 $a_h = 1,138 \text{ m/s}^2$
 Fattore di convergenza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ATTENZIONE!

- Ridurre anche i rischi dovuti alle vibrazioni, per es. il rischio di vasocostrizione, interrompendo di frequente il lavoro con pause per strofinare la superficie delle mani!

AVVERTENZA

- Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può venire usato per un confronto tra vari apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche venire usato per una stima introduttiva dell'esposizione.

ATTENZIONE!

- Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettrotensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettrotensile viene utilizzato regolarmente in tal modo. Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni sono l'uso di guanti nell'utilizzo dell'elettrotensile e la limitazione della durata d'impiego. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrotensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza subire carichi).

Spiegazioni delle targhette di avviso presenti sull'apparecchio:



Prima della messa in funzione leggere il manuale di istruzioni e le indicazioni!



Indossare guanti di protezione!



Indossare scarpe antinfortunistiche!



Indossare le cuffie!



Indossare un casco!



Indossare occhiali di protezione!



Tenere lontano le persone dall'apparecchio!



Vietato! Non utilizzare la sega a catena con una sola mano!



Utilizzare la sega a catena sempre con entrambe le mani!



Attenzione al contraccolpo! Evitare il contatto con la punta della lama!



Proteggere l'apparecchio dalla pioggia o dall'umido!



Pericolo di morte per folgorazione! Rimanere ad almeno 10 m dalle linee elettriche.



Attenzione! Oggetti in caduta. In particolare durante il taglio sopra la testa.



Prestare attenzione a eventuali oggetti proiettati in aria!



Attenzione! Pericolo di lesioni per le lame in movimento.



Indicazione sul livello di potenza acustica LWA in dB.



Prima di effettuare interventi di manutenzione, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria!



Il pieno è sufficiente per ca. 15 minuti di funzionamento continuo.

Indicazioni generali di sicurezza per elettroutensili

ATTENZIONE!

- ▶ Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni di sicurezza può causare scosse elettriche, incendi e / o gravi lesioni.

AVVERTENZA

- ▶ È possibile che alcune norme nazionali contengano restrizioni in merito all'impiego dell'apparecchio.

Conservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettrotensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettrotensili a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza del luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettrotensili in ambienti a rischio di esplosione, in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrotensile. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- a) La spina dell'elettrotensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata.

Non utilizzare connettori adattatori con elettrotensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) Evitare il contatto corporeo con superfici conduttive, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) Tenere gli elettrotensili lontano dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento. I cavi o le spine danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se si lavora all'aperto con un elettrotensile, utilizzare solo una prolunga adatta anche per esterni. L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se è inevitabile l'uso dell'elettrotensile in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto. L'uso di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) Prestare sempre attenzione controllando le operazioni in corso e procedere con cura quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'elettrotensile se si è malati o stanchi o se ci si trova sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrotensile può dare luogo a gravi lesioni.

- b) Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione. L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezione per l'udito, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.

- c) Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o movimentarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore ON/OFF mentre si sposta l'elettrotensile o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.

- d) Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettrotensile. Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.

- e) Evitare posizioni innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettrotensile, soprattutto in situazioni impreviste.

- f) Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento. Gli abiti ampi e pendenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.

- g) Se è possibile montare aspiratori per polvere e trucioli, accertarsi che siano collegati e vengano utilizzati correttamente. L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4. Uso e trattamento dell'elettrotensile

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al proprio lavoro. Con l'elettrotensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.

- b) Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso. Un elettrotensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve venire riparato.

- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio. Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettrotensile.
- d) Conservare gli elettrotensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettrotensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrotensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrotensili.
- f) Mantenere gli utensili di taglio ben affilati e puliti. Gli utensili di taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare elettrotensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

5. Uso e trattamento dell'utensile ricaricabile

- a) Caricare le batterie solo con caricabatterie che vengono consigliati dal costruttore. Se un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettrotensili. L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni e pericoli di incendio.
- c) Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti. Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.

- d) In caso di utilizzo scorretto, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido giunge negli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe comportare irritazioni cutanee o ustioni.



ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai pile non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità.
Sussiste il pericolo di esplosione.



6. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

Indicazioni di sicurezza specifiche per potatori

- Indossare sempre un casco, dispositivi di protezione acustica e guanti di protezione. Indossare anche occhiali di protezione per evitare che spruzzi di olio o polvere penetrino negli occhi. Indossare una mascherina contro la polvere.
- Non usare mai l'apparecchio quando ci si trova su una scala.
- Non sporgersi troppo in avanti durante l'uso dell'apparecchio. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. Utilizzare una tracolla inclusa nella dotazione per distribuire uniformemente il peso sul corpo.
- Indossare stivali robusti e antiscivolo.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia o umidità.

- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di cavi elettrici. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 10 m dalle linee sopra terra.
- Per evitare lesioni da rami che cadono, non posizionarsi sotto i rami che si desidera tagliare. Per evitare lesioni fare attenzione ai rami che rimbalzano all'indietro. Lavorare ad un angolo di circa 60°.
- Prestare attenzione a un possibile contraccolpo dell'apparecchio.
- Per evitare il pericolo di inciampo, non osservare solo i rami da lavorare, bensì anche il materiale caduto.
- Fare una pausa di almeno un'ora dopo 30 minuti di lavoro.
- Indossare sempre guanti protettivi.
- Coprire il binario di guida e la catena durante il trasporto e lo stoccaggio con la copertura.
- Non utilizzare l'apparecchio in una zona potenzialmente esplosiva, come in prossimità di liquidi infiammabili, gas o vapori. Le scintille generate dalla macchina potrebbero incendiare tali vapori o gas.
- La presa usata deve essere idonea per la spina. Per evitare una scossa elettrica, non apportare mai modifiche alla presa.
- Staccare la spina dalla presa senza tirare il cavo, bensì afferrando la spina stessa. Non utilizzare il cavo per tirare l'apparecchio o trasportarlo. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti in movimento.
- Al termine del lavoro o in caso di interventi di pulizia e manutenzione, rimuovere il pacco batteria.
- Evitare l'accensione accidentale dell'apparecchio.
- Per evitare danni e lesioni, gli apparecchi con interruttore difettoso vanno subito riparati.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Solo persone che conoscono e sanno come usare l'apparecchio e le istruzioni possono usarlo.
- Sottoporre a manutenzione gli elettrodomestici con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrodomestico. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrodomestici.
- Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili di taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- Far eseguire la manutenzione dell'apparecchio al personale qualificato. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali consigliati dal produttore.

Misure preventive contro il contraccolpo

⚠ ATTENZIONE CONTRACCOLPO!

- ▶ Durante i lavori prestare attenzione al contraccolpo dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di lesioni!
Evitare contraccolpi facendo attenzione e usando la corretta tecnica di troncatura.
- Un contatto con la punta del binario in alcuni casi potrebbe causare reazioni inattese verso l'indietro, dove il binario di guida viene spinto verso l'alto e in direzione dell'operatore (vedere fig. A).

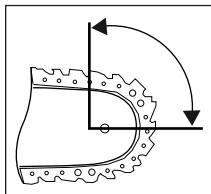


Fig. A

- Il contraccolpo può verificarsi se la punta del binario di guida tocca un oggetto o se il legno si piega e la catena della sega si incastra nel taglio (vedere fig. B).

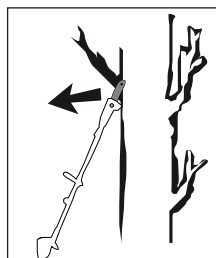


Fig. B

- Il blocco della catena della sega sul bordo superiore del binario di guida potrebbe spingere con forza la guida in direzione dell'operatore.
- Ciascuna di queste reazioni può far sì che si perda il controllo sulla sega con possibili lesioni gravi. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza installati nella sega a catena. Come utente di una sega a catena, adottare diverse misure per lavorare senza incidenti e lesioni. Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o erroneo dell'elettrotensile. Lo si può evitare adottando idonee misure preventive come descritto di seguito:
 - **tenere la sega con le due mani, facendo in modo che pollice e dita afferrino le impugnature della sega. Portare corpo e braccia in una posizione in cui si può resistere alle forze che portano al contraccolpo.** Se vengono adottate misure idonee, l'operatore può controllare le forze che portano al contraccolpo. Non rilasciare mai la sega a catena.
 - **Evitare posizioni innaturali e non segare sopra l'altezza delle spalle.** In tal modo si evita un contatto accidentale con la punta della guida e si permette un controllo migliore della sega nelle situazioni impreviste.
 - **Usare sempre le guide di ricambio e le catene prescritte dal produttore.** Guide di ricambio e catene sbagliate potrebbero causare lo strappo della catena e/o il contraccolpo.

- **Per affilare e sottoporre a manutenzione la catena, attenersi alle istruzioni del produttore.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza al contraccolpo.
- **Non segare con la punta della lama.** Pericolo di contraccolpo.
- **Verificare che non vi siano oggetti sul terreno dove ci si potrebbe inciampare.**

Altre indicazioni relative alla sicurezza

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Non afferrare mai l'apparecchio sopra l'impugnatura **3** mentre è in funzione per evitare lesioni!
- Tenere l'apparecchio, l'accessorio da taglio e l'involucro di protezione della spada in buono stato per prevenire pericoli di lesioni.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo se lo si conosce a fondo.
- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o modificato senza l'approvazione del produttore. Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione difettosi. Non utilizzare l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF difettoso. Prima dell'uso verificare lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare la lama e la catena. Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio controllare che lo stesso non presenti danni o difetti.
- Non iniziare mai prima che lama, catena della sega e coperchio della ruota dentata siano correttamente montati.
- Sincerarsi che l'apparecchio all'avvio e durante il lavoro non entri in contatto con terra, pietre, cavi o altri corpi estranei. Spegnerlo l'apparecchio prima di riporlo.
- L'apparecchio è predisposto per un utilizzo con due mani. Non lavorare mai con una mano sola.
- Afferrare l'apparecchio solo dalle linguette di presa isolate, in quanto la catena della sega potrebbe entrare a contatto con linee di corrente nascoste. Il contatto della catena della sega con una linea che conduce tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti dell'apparecchio di metallo e causare così una scossa elettrica.

- Quando si cambia postazione, badare che l'apparecchio sia spento e il dito non tocchi l'interruttore on/off. Non trasportare mai l'apparecchio con catena della sega e lama voltate all'indietro. Per il trasporto infilare l'involucro di protezione della lama.
- Ad ogni taglio fissare bene la battuta d'arresto e iniziare solo dopo di ciò a tagliare.
- Prestare la massima attenzione quando si potano piccoli cespugli e rami. I rami sottili potrebbero impigliarsi nella sega e venire scaraventati nella direzione dell'utente o far perdere a quest'ultimo l'equilibrio.
- Non tagliare legno appoggiato sul terreno e non cercare di segare le radici sporgenti dal terreno. Evitare in ogni caso che la catena penetri nella terra, altrimenti si smussa subito.
- Nel tagliare un ramo sottoposto a tensione, badare al contraccolpo che si potrebbe verificare quando la tensione del legno improvvisamente viene a mancare. Sussiste il pericolo di lesioni!
- In caso l'accessorio da taglio si impigliasse o incastrasse nei rami, non cercare di liberare l'apparecchio esercitando della forza. In tal caso spegnere immediatamente l'apparecchio e riaccenderlo solo dopo averlo liberato. Sussiste il pericolo di lesioni!

Avvertenze sulla sicurezza per caricatori

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.



Il caricatore è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

- In caso di danni al cavo di collegamento dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato per evitare pericoli.

⚠ RISCHI RESIDUI!

- Anche se si utilizza questo elettrotensile secondo le prescrizioni, rimangono comunque dei rischi residui. In relazione alla forma costruttiva e all'esecuzione di questo elettrotensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:
 - a) Lesioni da taglio
 - b) Danni all'udito se non si indossano adeguate cuffie protettive.
 - c) Danni alla salute che risultano dalle vibrazioni a cui sono sottoposti braccio e mano, in caso l'apparecchio venisse utilizzato per un periodo prolungato o non venisse guidato e mantenuto correttamente.

⚠ ATTENZIONE!

- Non operare l'apparecchio in caso di danni al cavo, al cavo di alimentazione o alla presa di rete. I cavi di rete danneggiati costituiscono un pericolo di morte a causa di scossa elettrica.

Accessori originali / apparecchi aggiuntivi

- Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi indicati nel manuale di istruzioni. L'uso di apparecchi diversi da quelli consigliati o da altri accessori indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

Prima della messa in funzione

Caricamento del pacco batteria (vedi fig. A)

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Staccare sempre la spina dalla presa prima di prelevare o inserire il pacco batteria **8** dal o nel caricabatterie rapido **28**.
- Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 10° C o al di sopra di 40° C.
- ◆ Inserire il pacco batteria nel caricabatteria rapido (vedi Fig. A).
- ◆ Inserire la spina nella presa. Il LED di controllo **29** si accende di colore rosso.

- ◆ Il LED di controllo verde **30** segnala che il procedimento di carica è concluso e che il pacco batteria è pronto per l'uso.
- ◆ Introdurre il pacco batteria nell'apparecchio.
- Non ricaricare mai il pacco batteria una seconda volta subito dopo il caricamento rapido. Sussiste il pericolo di sovraccarico del pacco batteria e conseguente riduzione della durata di vita della batteria e del caricabatteria.
- ◆ Tra un processo di carica e l'altro spegnere il caricabatteria rapido per almeno 15 minuti, scollegando la spina dalla presa di corrente.

Inserimento / rimozione del pacco batteria dall'apparecchio

Inserire il pacco batteria:

- ◆ Fare in modo che il pacco batteria si innesti in posizione nell'impugnatura posteriore **7**.

Rimozione del pacco batteria:

- ◆ Premere il tasto per lo sbloccaggio **11** e prelevare il pacco batteria.

Controllo della carica della batteria

- ◆ Per verificare le condizioni della batteria premere il tasto Livello di carica della batteria **9** (vedi anche la figura principale).
Le condizioni della batteria ossia la carica residua vengono visualizzate sul display LED situazione batteria **10** come segue:
- ◆ ROSSO / ARANCIONE / VERDE = potenza / carica massima
ROSSO / ARANCIONE = potenza / carica media
ROSSO = carica debole - caricare la batteria

Montaggio e fissaggio della tracolla

- ◆ Agganciare la tracolla **31** nell'apposito occhiello **12**.
- ◆ Adattare la tracolla alla propria altezza, tenendo l'occhiello per tracolla agganciato all'altezza dell'anca.
- ◆ In aggiunta si può regolare l'altezza dello spallaccio sull'asta telescopica dopo aver svitato la chiave a brugola.

Montaggio della catena della sega e della lama

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Indossare guanti di protezione! Pericolo di lesioni a causa dei denti di taglio affilati!

AVVERTENZA

- ▶ Rispettare il senso di rotazione della catena della sega **17** sulla lama **16** e sul coperchio della ruota dentata **18**.
- ▶ A seconda dell'usura la spada può venire rivoltata.
- ◆ Svitare le due viti **19** e rimuovere il riparo della ruota dentata.
- ◆ Collocare la catena della sega **17** nella scanalatura della lama.
- ◆ Per il montaggio tenere la lama **16** ribaltata verso l'alto in un'angolazione di ca. 45 gradi e avvolgere la catena della sega **17** attorno alla ruota dentata **24**.
- ◆ Posare il binario di guida **23** sulla guida della lama **21** e inserire anche il perno tendicateni **25** nel foro per la spada **22**.
- ◆ Applicare di nuovo il coperchio della ruota dentata e stringere a mano le due viti
- ◆ Serrare infine la catena della sega (vedere il capitolo "Tensionamento e controllo della catena della sega").
- ◆ Infine stringere bene le viti del coperchio della ruota.

Tensionamento e controllo della catena della sega

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Indossare guanti di protezione! Pericolo di lesioni a causa dei denti di taglio affilati!
- ◆ Con l'utensile da montaggio **34** ruotare la vite tendicateni **27** in senso orario per aumentare la tensione.
- ◆ La catena della sega **17** deve essere appoggiata sul lato inferiore della lama. Controllare se si riesce a tirare manualmente la catena della sega sopra la spada **16**.

AVVERTENZA

- ▶ Quando la catena della sega è nuova, tende ad allungarsi e deve venire tesa con maggiore frequenza.

Lubrificazione della catena

- ◆ Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'olio **20**.
- ◆ Riempire il serbatoio dell'olio con circa 100 ml di olio bio per catene **33**.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Non lavorare mai senza lubrificazione della catena!
Se la catena della sega lavora a secco l'accessorio da taglio si distrugge irreparabilmente in breve tempo. Prima di lavorare controllare sempre la lubrificazione della catena e il livello dell'olio nel serbatoio.

AVVERTENZA

- ▶ Utilizzare solo olio adatto per catene delle seghe. Preferibilmente olio biodegradabile. Non utilizzare olio esausto, olio per motori, ecc.
- ▶ Durante il lavoro controllare se la lubrificazione automatica della catena è in funzione. Controllare la funzione della lubrificazione della catena prima e durante il lavoro.

Affilatura della catena della sega

AVVERTENZA

- ▶ In un kit di affilatrici, per es. di Oregon, troverete informazioni dettagliate sull'affilatura.
- ▶ In alternativa si può usare un affilacatene elettrico seguendo le istruzioni del costruttore.
- ▶ In presenza di dubbi sull'esecuzione del lavoro occorre sostituire la catena della sega.

Messa in funzione

AVVERTENZA

- ▶ Rispettare la protezione acustica e le norme locali. L'uso dell'apparecchio potrebbe essere limitato o vietato in determinati giorni (ad es. domeniche e giorni festivi), in determinati orari della giornata (pausa pranzo, quiete notturna) o in determinate zone (per es. centri termali, cliniche, ecc.).

Accensione/spengimento

Accensione:

- ◆ Premere il tasto di blocco accensione **5**, tenerlo premuto e premere l'interruttore ON/OFF **6**.

Spegnimento:

- ◆ rilasciare l'interruttore ON/OFF **6**.

Controllo della lubrificazione automatica

Prima di iniziare i lavori controllare il livello dell'olio e la lubrificazione automatica.

- ◆ Accendere l'apparecchio e tenerlo sopra una base chiara. L'apparecchio non deve toccare il pavimento.
- ◆ Se si riscontra una traccia di olio, ciò significa che l'apparecchio funziona perfettamente.
- ◆ Se invece non si riscontra nessuna traccia di olio, pulire l'oliatore a goccia **25** o far riparare l'apparecchio dal nostro servizio di assistenza clienti.
- ◆ Per pulire rimuovere i residui dall'oliatore a goccia con un pennello o uno straccio.

Regolazione dell'asta telescopica

L'asta telescopica **1** può venire regolata in continuo tramite la chiusura rapida **2**.

- ◆ Svitare la chiusura rapida e modificare la lunghezza dell'asta spingendo o tirando.
- ◆ Richiudere la chiusura rapida fissando in tal modo la lunghezza di lavoro desiderata dell'asta telescopica.

Tecniche di troncutura

⚠ AVVERTENZA!

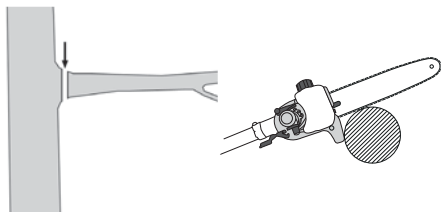
- ▶ Fare attenzione alla caduta dei rami tagliati.
- ▶ In particolare fare attenzione al pericolo di rimbalzo dei rami che cadono a terra.

AVVERTENZA

- ▶ Appoggiare la battuta **15** sul ramo. In questo modo si lavora in modo sicuro e tranquillo.
- ▶ Solo a questo punto si può cominciare a segare.

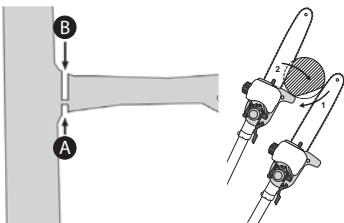
Taglio di un ramo piccolo

- ◆ Segare i rami piccoli (Ø 0-8 cm) dall'alto verso il basso (vedere figura).



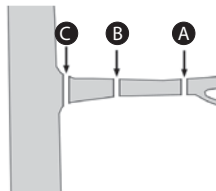
Taglio di rami più grandi

- ◆ Per i rami di dimensioni maggiori (Ø 8-20 cm) eseguire dapprima un taglio di scarico **A** (vedere figura).
- Il taglio di scarico aiuta anche a evitare lo scortecciamento del tronco.
- ◆ A questo punto segare dall'alto **B** verso il basso **A**.



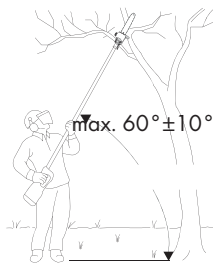
Tagliare i rami in pezzettini

È opportuno accorciare i rami lunghi e spessi prima di eseguire il taglio di troncutura finale (vedere figura).



Lavorare in sicurezza


- Tenere l'apparecchio, l'accessorio da taglio e l'involucro di protezione della lama **42** in buono stato per prevenire pericoli di lesioni.
- Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio controllare che lo stesso non presenti danni o difetti.
- Per essere certi di lavorare in sicurezza, mantenere l'angolo di lavoro prescritto di $60^\circ \pm 10^\circ$ (vedere figura).

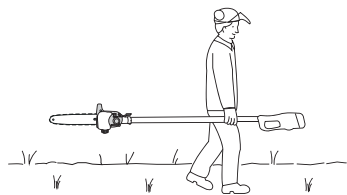


- Non utilizzare l'apparecchio stando in piedi su una scala o su una base instabile.
- Non eseguire mai tagli in modo avventato. Potreste mettere a rischio l'incolumità vostra e di altre persone.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Cambiare periodicamente la posizione di lavoro. L'uso prolungato dell'apparecchio può provocare problemi di circolazione del sangue delle mani a causa delle vibrazioni. Tuttavia per aumentare il tempo di utilizzo si possono usare guanti idonei o inserire delle pause a intervalli regolari. Si prega di ricordare che la predisposizione personale a una cattiva circolazione del sangue, le basse temperature esterne o grosse forze di presa durante il lavoro comportano una riduzione del tempo di utilizzo.

Trasporto e conservazione

- Durante il trasporto utilizzare l'involucro di protezione della lama .
- Verificare che l'apparecchio durante il trasporto non si accenda (vedere figura).



- Pulire l'apparecchio prima di riporlo.
- Custodire l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- Stoccare l'apparecchio in piano e fissarlo contro eventuali cadute.
- Scaricare il serbatoio dell'olio. L'olio biologico per catene potrebbe resinificarsi oppure fuoriuscire dall'apertura di sfogo nel coperchio del serbatoio dell'olio.

Pulizia e manutenzione



ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!
Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, rimuovere la batteria.

- L'apparecchio dev'essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno degli apparecchi.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti in grado di attaccare la plastica.
- Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllare periodicamente la sua carica. La carica ottimale è compresa tra 50% e 80%. Si consiglia di conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.
- Il potatore deve venire pulito regolarmente dai trucioli.

Ricerca guasti potatore

Problema	Possibile causa	Eliminazione dei guasti
La catena della sega 17 gira con fatica, salta via	La tensione della catena è insufficiente	Controllare la tensione della catena
Nessun progresso dei lavori	La catena 17 è secca o surriscaldata o caduta	Rabboccare l'olio o levigare, sostituire o tendere la catena 17

Intervalli di manutenzione potatore

I dati qui riportati si riferiscono al normale utilizzo. In caso di condizioni di maggiore sporco, come ad esempio un eccessivo accumulo di polvere, o di tempi di lavoro più lunghi si devono ridurre di conseguenza gli intervalli indicati.

Parte apparecchio	Azione	Prima dell'inizio dei lavori	Settimanalmente	In caso di anomalia	In caso di danneggiamento	All'occorrenza
Lubrificazione della catena	Verificare	X				
Catena della sega 17	Verificare e controllare lo stato affilato	X				
	Controllare la tensione della catena	X				
	Affilare					X
Binario di guida 23	Verificare (usura, danneggiamenti)	X				
	Pulire e girare		X	X		
	Sbavare		X			
	Sostituire				X	X
Ruota dentata 24	Verificare		X			
	Sostituire					X

Ordinazione dei pezzi di ricambio

I pezzi di ricambio possono venire ordinati direttamente al centro di assistenza. Specificare assolutamente al momento dell'ordine il tipo di macchina e il codice del pezzo.

Smaltimento



L'imballaggio è composto di materiali ecocompatibili, che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Non smaltire gli elettrodomestici con i rifiuti domestici.

In base alla direttiva europea 2012/19/EU, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e inviati a un centro per il riciclaggio ecologico.



Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Riconsegnare il pacco batteria e/o l'apparecchio presso gli appositi centri di raccolta. Per le possibilità di smaltimento relative agli elettrodomestici/pacco batteria usati, informarsi presso il municipio o l'amministrazione comunale di residenza.

Appendice

Garanzia

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova di acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in contatto telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o alle parti fragili, come per es. interruttori o batterie. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono venire comunicati immediatamente dopo il disimballo, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Assistenza**⚠ ATTENZIONE!**

- ▶ Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.
- ▶ Fare eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompennass@lidl.it

IAN 108534

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 108534

Raggiungibilità della hotline:

dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

Importatore

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com**Traduzione della dichiarazione di conformità originale**

La KOMPENASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, ai documenti normativi e alle direttive CE:

**Direttiva macchine
(2006/42/EC)****Direttiva CE bassa tensione
(2006/95/EC)****Compatibilità elettromagnetica
(2004/108/EC)****Direttiva RoHS
(2011 / 65 / EU)****Norme armonizzate utilizzate:**

EN 60745-1:2009+A11

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29: 2004+A2

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

Tipo/ contrassegno apparecchio:

Potatore a batteria FAHE 18 B2

Anno di produzione: 06-2015**Numero di serie: IAN 108534**

Bochum, 20/05/2015



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Contents

Introduction	18
Intended use	18
Features	18
Package contents	18
Technical data	19
General power tool safety warnings	20
1. Work area safety	20
2. Electrical safety	20
3. Personal safety	21
4. Power tool use and care	21
5. Use and handling of the cableless electrical power tool	22
6. Service	22
Appliance-specific safety instructions for cordless pruners	22
Precautions against kickback	23
Further safety instructions	24
Safety guidelines for battery chargers	24
Original accessories/auxiliary equipment	25
Before initial use	25
Charging the battery pack (see fig. A)	25
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the device	25
Checking the battery charge level	25
Fixing/attaching the shoulder strap	25
Mounting the saw chain and blade	26
Tightening and checking the saw chain	26
Lubricating the chain	26
Sharpening the saw chain	26
Initial use	27
Switching on and off	27
Checking the automatic oil system	27
Adjusting the telescopic handle	27
Sawing techniques	27
Working safely	28
Transport and storage	28
Cleaning and maintenance	28
Troubleshooting: Cordless pruner	29
Maintenance intervals: Cordless pruner	29
Spare part orders	29
Disposal	30
Appendix	30
Warranty	30
Service	31
Importer	31
Translation of the original Conformity Declaration	31

CORDLESS PRUNER

FAHE 18 B2

GB
MT



Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high quality product. The operating instructions are part of this product. They contain



important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is intended for trimming branches in trees. It is not designed for extensive sawing work, felling trees or cutting of materials such as masonry, plastics or foods. Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not meant for commercial use. The appliance is designed for use by adults. This appliance is not intended for use by anyone (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge. The use of the appliance in rain or in humid environments is prohibited. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer shall assume no liability for damage attributable to misuse.

Features

- 1 Telescopic handle
- 2 Quick release for telescopic handle
- 3 Handle
- 4 Appliance shaft
- 5 Safety lock-out
- 6 ON/OFF switch
- 7 Rear handle
- 8 Battery pack
- 9 Battery charge level button
- 10 Battery display LED
- 11 Release button for battery pack
- 12 Carrying lug
- 13 Ventilation slits
- 14 Viewing window for the oil level
- 15 Stop
- 16 Blade
- 17 Saw chain
- 18 Sprocket cover
- 19 Screw
- 20 Oil filler cap
- 21 Blade guide
- 22 Blade hole
- 23 Guide rail
- 24 Chain sprocket
- 25 Oil dispenser
- 26 Chain tensioner pin
- 27 Chain-tensioner screw
- 28 High-speed charger
- 29 Red charge control LED
- 30 Green charge control LED
- 31 Shoulder strap
- 32 Blade guard
- 33 Organic chain oil
- 34 Assembly tool

Package contents

- 1 cordless pruner FAHE 18 B2
- 1 high-speed battery charger FAHE 18 B2-2
- 1 battery pack FAHE 18 B2-1
- 1 shoulder strap
- 1 blade guard
- 1 Blade
- 1 saw chain
- 100 ml organic chain oil
- 1 assembly tool
- 1 operating instructions

Technical data

Cordless pruner: FAHE 18 B2

Rated voltage:	18 V \equiv
Max. rotational speed:	2500 min ⁻¹
No-load speed:	max. 5 m/s
Weight (with accessories):	approx. 4.0 kg
Oil tank volume:	65 cm ³
Cut length:	approx. 200 mm
Blade:	8" Oregon 08ONDEA318
Saw chain:	Oregon 91P033X


Battery: FAHE 18 B2-1

Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	18 V \equiv
Capacity:	1.5 Ah

High-speed battery charger: FAHE 18 B2-2

INPUT:	
Rated voltage:	220–240 V ~, 50 Hz
Power consumption:	70 W

OUTPUT:

Rated voltage:	18 V \equiv
Charging current:	1.8 A
Charging time:	approx. 60 min
Fuse (internal):	3.15 A 
Protection class:	II/□

Noise and vibration data:

Measured values for noise determined in accordance with EN ISO 4871. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	72.57 dB(A)
Sound power level:	103.20 dB(A)
Uncertainty K:	2.5 dB



Wear ear protection!

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Vibration

at the front handle: Vibration emission value
 $a_h = 0.866 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s²

Vibration

at the rear handle: Vibration emission value
 $a_h = 1.138 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s²

WARNING!

- Also reduce the risk due to vibrations, e.g. the risk of Raynaud's phenomenon, by taking frequent breaks and rubbing your hands together!

NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

WARNING!

- The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the power tool is used regularly in this manner. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. In this case all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

Explanation of symbols on the appliance:



Read the operating instructions and safety advice before initial operation!



Wear protective gloves!



Wear safety shoes!



Wear ear protection!



Wear a hard hat!



Wear safety goggles!



Keep bystanders away from the appliance!



Do not use chain saw one-handed!



Always use chain saw two-handed!



Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip!



Protect the appliance against rain or moisture!



Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from overhead power lines.



Caution! Falling objects. Especially when cutting above head height.



Beware of thrown objects!



Caution! Risk of injury due to running blades.



Sound power level LWA data in dB.



Turn the device off and remove the battery pack before performing any maintenance work!!



A full tank will last for approx. 15 minutes of continuous operation.

General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety instructions and other instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

NOTE

- ▶ National regulations may restrict the use of the appliance.

Save all safety instructions and other instructions for future reference.

The term "power tool" in the safety instructions refers to your mains-operated (cable) power tools or battery-operated (cableless) power tool.

1. Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cable. Never use the cable for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use.** Use of a cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection systems can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch is defective.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations other from those intended could result in a hazardous situation.
- ### 3. Personal safety
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment.** Always wear safety goggles. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

5. Use and handling of the cableless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery. There is a risk of fire if other types of rechargeable battery are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with the power tools. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery may result in burns or fire.
- d) Fluid may leak out of rechargeable batteries if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If accidental contact occurs, rinse the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the battery from heat, e.g. also from continuous sunlight, fire, water and humidity. There is a risk of explosion.



6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for cordless pruners

- Always wear a hard hat, hearing protection and safety gloves. Also wear eye protection to prevent splashes of oil or saw dust from falling into your eyes. Wear a dust mask to protect yourself from dust.
- Never use the appliance while standing on a ladder.
- Do not lean too far forwards while using the appliance. Ensure you are standing firmly and keep your balance at all times. Use the supplied carrying strap to spread the weight evenly on the body.
- Wear sturdy, non-slip boots.
- Do not use the appliance in the rain.
- Do not use the appliance near overhead power lines. Maintain a minimum distance of 10 m to overhead power lines.
- Do not stand under the branches that you want to cut off, to avoid injuries due to falling branches. Be aware of branches that may spring back, to avoid injuries. Work at an angle of approximately 60°.
- Be aware that the appliance can kick back.
- Keep an eye not only on the branches being cut, but also on falling material, to avoid tripping.
- After 30 minutes' work, take a break of at least one hour.
- Always wear protective gloves.
- Cover the guide rail and the chain during transport during transport and storage using the cover.
- Do not use the appliance in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases or dusts. The sparks generated by the machine could ignite the vapours or gases.
- The power outlet used must be suitable for the plug. To avoid electrical shocks, never try to modify the plug.

- Never remove the plug from the power supply by pulling on the power cable. Always pull the power plug itself. Do not drag or carry the appliance using the power cable. Keep power cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Remove the battery pack from the appliance after completion of work or during cleaning and maintenance.
- Avoid unintentional starting of the appliance.
- Appliances with defective switches must be repaired immediately to avoid damage or injuries.
- Store the appliance outside of the reach of children. Only those who are fully acquainted with these operating instructions and the appliance itself may operate the appliance.
- Maintain power tools carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Therefore, have the appliance checked by qualified specialists. Use only the replacement parts recommended by the manufacturer.

Precautions against kickback

⚠ CAUTION KICKBACK!

- ▶ Be aware of the danger of kickback when working with the appliance. There is a risk of personal injury.
You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.
- Contact with the tip of the rail can, in some cases, lead to an unexpected rearwards reaction resulting in the guide rail flying upwards towards the operator (see Fig. A).

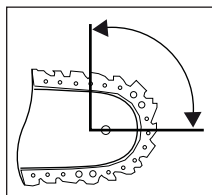


Fig. A

- Kickbacks can occur if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain gets caught in the cut (see Fig. B).

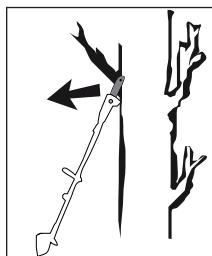


Fig. B

- If the saw chain jams in the upper edge of the guide rail, the rail can kick back violently towards the operator.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury. A kickback is caused by incorrect use or misuse of the power tool. It can be avoided by taking proper precautions as given below:
- **Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and finger around the handles of the chainsaw. Hold your body and arms in a position in which you can withstand kickback forces.** If suitable measures are taken, the operator can control the recoil forces. Never let go of the chainsaw.
- **Avoid an abnormal posture and do not saw above shoulder height.** This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows a better control of the chainsaw in unexpected situations.

- Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement rails and saw chains can lead to a tearing of the saw chain and/or kickback.
- Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintenance of the saw chain. Setting the depth stop too low can increase the risk of kickback.
- Do not saw with the tip of the blade. This can lead to kickback.
- Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.

Further safety instructions


⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ To prevent injuries, never touch the appliance above the handle **3** while it is running!
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard in good condition to prevent injury.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance until you have familiarised yourself with its use.
- Do not work with a damaged or incomplete appliance or an appliance that has been modified without the consent of the manufacturer. Never use the unit with defective protective equipment. Do not use the appliance if it has a defective on/off switch. Before use, check the security state of the appliance, especially the blade and the saw chain. If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Never start the appliance before the blade, saw chain and sprocket covers have been fitted correctly.
- When starting and operating the appliance, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch the appliance off before you put it down.
- The device is designed for two-handed operation. Never work with one hand.

- Hold the appliance only by the insulated handles as the saw chain could come into contact with hidden power lines. Contact between the saw chain and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- Make sure that the appliance is switched off when relocating the appliance and that you cannot accidentally touch the on/off switch. Carry the appliance with the saw chain and blade facing backwards. Fit the blade guard during transportation.
- Attach the bumper spike firmly before every cut and do not start until this has been done.
- Be extremely careful when sawing small bushes and branches. The thin branches and twigs can catch in the saw and fly in your direction or knock you off balance.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Avoid immersing the saw chain in the soil at all costs, as this could blunt the saw chain.
- When sawing a branch under tension, be aware of the possibility of the branch flying back once the tension is suddenly removed. There is a risk of personal injury.
- Do not use force to free the appliance if the cutting tools get caught or jammed in branches. Switch the appliance off immediately and do not switch it on until the blockage has been removed. There is a risk of personal injury!

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

 This charger is suitable for indoor use only.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

⚠ RESIDUAL RISKS!

- Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in the context of the design and construction of this power tool:
 - a) Cuts
 - b) Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
 - c) Damage to health caused by hand-arm vibrations if the appliance is used for extended periods or is not properly used and maintained.

⚠ WARNING!

- Do not operate the appliance with a damaged cable, power cable or power plug. A damaged power cable causes danger to life by electric shock.

Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the additional equipment and accessories detailed in the operating instructions. The use of tools and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

Before initial use

Charging the battery pack (see fig. A)

⚠ CAUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack **8** from or connect the battery pack to the high-speed charger **28**.
- Never charge the battery pack when the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.
- ◆ Connect the battery pack to the high-speed charger (see Fig. A).
- ◆ Insert the power plug into the mains power socket. The red control LED **29** will light up.

- ◆ The green control LED **30** indicates that the charging process is complete and the battery pack is ready for use.
- ◆ Fit the battery pack back onto the appliance.
- Never recharge a battery pack again immediately after rapid charging. This could overcharge the battery pack, thus reducing the lifespan of the battery and charger.
- ◆ You should always switch the high-speed charger off for at least 15 minutes between successive charging processes. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

Attaching/disconnecting the battery pack to/from the device

Attaching the battery pack:

- ◆ Allow the battery pack to click onto the rear handle **7** of the appliance.

Removing the battery pack:

- ◆ Press the release button **11** and remove the battery pack.

Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **9** to check the status of the battery (see also main diagram). The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **10** as follows:
 - ◆ RED/ORANGE/GREEN = maximum charge/performance
 - ◆ RED/ORANGE = medium charge/performance
 - ◆ RED = low charge – charge the battery

Fixing/attaching the shoulder strap

- ◆ Hook the shoulder strap **31** into the carrying lug **12**.
- ◆ Adjust the length of the shoulder strap to your size so that carrying lug is at hip height when hooked in place.
- ◆ In addition, you can adjust the height of the carrying lug on the telescopic handle by loosening the allen screw.

Mounting the saw chain and blade

⚠ WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

NOTE

- ▶ Pay close attention to the running direction of the saw chain **17** on the blade **16** and at the sprocket cover **18**.
- ▶ Depending on wear, the blade can be turned round.
- ◆ Remove the two screws **19** and remove the sprocket cover.
- ◆ Place the sawing chain **17** into the blade groove.
- ◆ To install, hold the blade **16** tilted at an angle of approx. 45 degrees upward, and guide the sawing chain **17** around the chain wheel **24**.
- ◆ Lay the guide rail **23** over the blade guide **21** while inserting the chain tensioner pin **25** in the blade hole **22**.
- ◆ Refit the sprocket cover and finger-tighten the two screws.
- ◆ Now you can tighten the saw chain (see section Tightening and checking the saw chain).
- ◆ Then tighten the screws of the sprocket cover.

Tightening and checking the saw chain

⚠ WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!
- ◆ Using the assembly tool **34**, turn the chain-tensioner screw **27** in a clockwise direction to increase the tension.
- ◆ The saw chain **17** must lie against the underside of the blade. Check whether the saw chain can be drawn by hand over the blade **16**.

NOTE

- ▶ A new saw chain stretches and must be tightened more regularly.

Lubricating the chain

- ◆ Remove the oil filler cap **20**.
- ◆ Fill the oil tank with approx. 65 ml of organic chain oil **43**.

⚠ WARNING!

- ▶ Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged within a short time. Always check chain lubrication and oil level in the tank before starting work.

NOTE

- ▶ Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ While working, check whether the automatic chain lubrication is working correctly. Check the chain lubricator before and during work.

Sharpening the saw chain

NOTE

- ▶ You will find detailed information on sharpening in the sharpening set, e.g. from Oregon.
- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the instructions of the manufacturer.
- ▶ If you have any doubts about implementing the work, the saw chain should be replaced.

Initial use

NOTE

- ▶ Comply with regulations regarding noise protection and local rules. Using the appliance on certain days (e.g. on Sundays and public holidays), during certain times (midday period, night time) or in certain locations (e.g. health resorts, clinics, etc.) may be restricted or prohibited.

Switching on and off

Switching on:

- ◆ Press the safety lock-out **5** and keep it pressed and then press the on/off switch **6**.

Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **6**.

Checking the automatic oil system

Before starting work, check the automatic oil system.

- ◆ Switch the appliance on and hold it over a lightly coloured floor surface. The appliance must not touch the ground.
- ◆ If there is an oil trace, the appliance is operating correctly.
- ◆ If there is no oil trace, clean the oil dispenser **25** or have the appliance repaired by our Customer Service.
- ◆ To clean, wipe the residues from the oil dispenser using a brush or cloth.

Adjusting the telescopic handle

The telescopic handle **1** can be adjusted continuously by means of the quick release **2**.

- ◆ Activate the quick release and adjust the length by pushing or pulling as required.
- ◆ Close the quick release again, thereby fixing the desired working length of the telescopic handle.

Sawing techniques

⚠ WARNING!

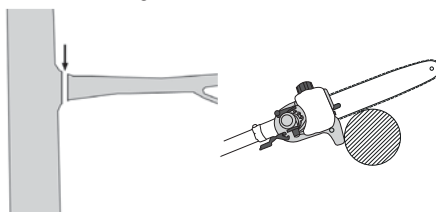
- ▶ Pay attention to falling clippings.
- ▶ Be aware of the danger of branches flying back.

NOTE

- ▶ Place the stop **15** on the branch. This will help you work more safely and quietly.
- ▶ Now you can begin with the sawing.

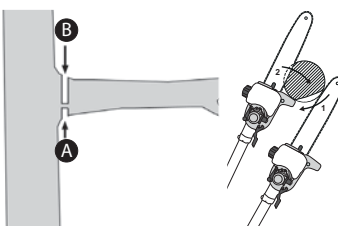
Sawing off small branches

- ◆ Saw small branches (Ø 0-8 cm) from the top down (see figure).



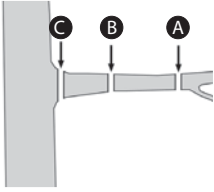
Sawing off larger branches

- ◆ When sawing larger branches (Ø 8-20 cm), first make a relief cut **A** (see figure).
- A relief cut also prevents peeling of the bark on the main trunk.
- ◆ Saw from the top **B** to the bottom **A**.



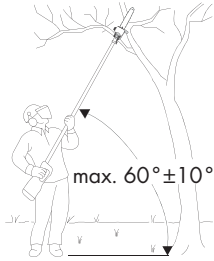
Saw in sections

Long or thick branches should be shortened before making the final cut (see figure).



Working safely

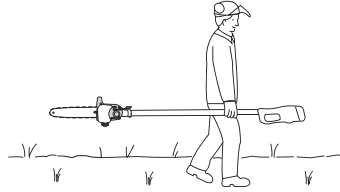
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard **32** in good condition to prevent injury.
- If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Maintain the specified angle $60^\circ \pm 10^\circ$ to ensure safe working (see figure).



- Do not use the appliance while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Change your working position regularly. Using the appliance for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by means of appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

Transport and storage

- Use the blade guard **32** for transporting the appliance.
- Ensure that the appliance cannot switch on during transport (see figure).



- Always clean the appliance thoroughly before storing.
- Store the appliance in a dry place and out of the reach of children.
- Store the appliance horizontally or secured against falling.
- Empty the oil tank. Organic chain oil can become resinous or leak through the vent hole in the oil filler cap.

Cleaning and maintenance



WARNING! RISK OF INJURY!

Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow fluids to get into the device.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage climate is cool and dry.
- The pole pruner must be cleaned of sawdust at regular intervals.

GB
MT

Troubleshooting: Cordless pruner

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Saw chain 17 runs with difficulty, chain comes off	Chain tension insufficient	Check chain tension
No progress	Saw chain 17 dry/overheating or is sagging	Top up with oil or grind, replace or tighten the saw chain 17

Maintenance intervals: Cordless pruner

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Appliance part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of faults	In the event of damage	As required
Lubricating the chain	check	X				
Saw chain 17	check and note sharpness	X				
	check chain tension	X				
	sharpen					X
Guide rail 23	check (wear, damage)	X				
	clean and turn		X	X		
	deburr		X			
	replace				X	X
Chain sprocket 24	check		X			
	replace					X

Spare part orders

Replacement parts can be ordered directly from the service centre. Please provide the following details when making an order: machine type and item number.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of batteries in your normal domestic waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or device to the existing collection facilities.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.

Appendix

Warranty

You are provided a 3-year warranty on this appliance, valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your merchandise.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in the case of misuse or improper handling, use of force or interventions which were not carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage or defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

Service

⚠ WARNING!

- ▶ Have the power tool repaired by the Service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure the ongoing safety of the appliance.
- ▶ Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by that party's approved Customer Service unit. This will ensure the ongoing safety of the appliance.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 108534

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 108534

Hotline availability: Monday to Friday from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EC Low Voltage Regulations
(2006/95/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2004/108/EC)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)**

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009+A11

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29: 2004+A2

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

Type/appliance designation:

Cordless pruner FAHE 18 B2

Year of manufacture: 06-2015

Serial number: IAN 108534

Bochum, 20/05/2015



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	34
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	34
Ausstattung	34
Lieferumfang	34
Technische Daten	35
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	36
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	36
2. Elektrische Sicherheit	37
3. Sicherheit von Personen	37
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	37
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	38
6. Service	38
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster	38
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag	39
Weiterführende Sicherheitshinweise	40
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	41
Originalzubehör / -zusatzgeräte	41
Vor der Inbetriebnahme	41
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	41
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen	42
Akkuzustand prüfen	42
Schultergurt befestigen / montieren	42
Sägekette und Schwert montieren	42
Sägekette spannen und prüfen	43
Kettenschmierung	43
Sägekette schärfen	43
Inbetriebnahme	43
Ein-/ ausschalten	43
Öl-Automatik prüfen	43
Teleskopstiel verstellen	43
Sägetechniken	44
Sicheres Arbeiten	44
Transport und Lagerung	45
Reinigung und Wartung	45
Fehlersuche Hochentaster	46
Wartungsintervalle Hochentaster	46
Ersatzteilbestellung	46
Entsorgung	47
Anhang	47
Garantie	47
Service	48
Importeur	48
Original-Konformitätserklärung	48

AKKU-HOCHENTASTER

FAHE 18 B2

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit,

Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen. Es ist nicht für umfangreiche Sägearbeiten, Baumfällungen und Schneiden von Materialien wie Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmittel konstruiert. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- 1 Teleskopstiel
- 2 Schnellverschluss für Teleskopstiel
- 3 Griff
- 4 Geräteholm
- 5 Einschaltsperrleiste
- 6 EIN- / AUS-Schalter
- 7 Hinterer Handgriff
- 8 Akku-Pack
- 9 Taste Akkuzustand
- 10 Akku-Display-LED
- 11 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 12 Trageöse
- 13 Lüftungsschlitze
- 14 Sichtfenster für den Ölstand
- 15 Anschlag
- 16 Schwert
- 17 Sägekette
- 18 Kettenradabdeckung
- 19 Schraube
- 20 Öltankdeckel
- 21 Schwerführung
- 22 Schwertbohrung
- 23 Führungsschiene
- 24 Kettenrad
- 25 Tropföler
- 26 Kettenspannstift
- 27 Kettenspannschraube
- 28 Schnell-Ladegerät
- 29 Rote Ladekontroll-LED
- 30 Grüne Ladekontroll-LED
- 31 Schultergurt
- 32 Schwertschutzhülle
- 33 Bio-Kettenöl
- 34 Montagewerkzeug

Lieferumfang

- 1 Akku-Hochentaster FAHE 18 B2
- 1 Akku-Schnellladegerät FAHE 18 B2-2
- 1 Akku-Pack FAHE 18 B2-1
- 1 Schultergurt
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 Schwert
- 1 Sägekette
- 100 ml Bio-Kettenöl
- 1 Montagewerkzeug
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Hochentaster: FAHE 18 B2

Nennspannung:	18 V ===
Max. Drehzahl:	2500 min ⁻¹
Kettengeschwindigkeit:	max. 5 m/s
Gewicht (inkl. Zubehör):	ca. 4,0 kg
Volumen Öltank:	65 cm ³
Schnittlänge:	ca. 200 mm
Schwert:	8" Oregon 080NDEA318
Sägekette:	Oregon 91P033X

Akku: FAHE 18 B2-1

Typ:	LITHIUM-IONEN
Nennspannung:	18 V ===
Kapazität:	1,5 Ah

Akku-Schnellladegerät: FAHE 18 B2-2

EINGANG / Input:	
Nennspannung:	220 - 240 V ~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	70 W
AUSGANG / Output:	

Nennspannung:	18 V ===
Ladestrom:	1,8 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Sicherung (innen):	3,15 A
Schutzklasse:	II /

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 4871. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	72,57 dB(A)
Schallleistungspegel:	103,20 dB(A)
Unsicherheit K:	2,5 dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Vibration am vorderen
Handgriff: Schwingungsemissionswert
 $a_h = 0,866 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Vibration am hinteren
Handgriff: Schwingungsemissionswert
 $a_h = 1,138 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit K = 1,5 m/s²

WARNUNG!

- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken z.B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen in denen Sie z.B. ihre Handflächen aneinander reiben!

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät:



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzhelm tragen!



Schutzbrille tragen!



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!



Verboten! Benutzen Sie die Kettensäge nicht einhändig!



Benutzen Sie die Kettensäge nur mit beiden Händen!



Vorsicht vor Rückschlag! Vermeiden Sie eine Berührung mit der Schwertspitze!



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.



Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.



Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.



Angabe des Schalleistungspiegels L_{WA} in dB.



Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!



Die Tankfüllung reicht für ca. 15 Minuten Dauerbetrieb aus.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

HINWEIS

- ▶ Nationale Vorschriften können den Einsatz des Gerätes einschränken.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.**
Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie krank oder müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher

Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte

verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.



6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten sie unter einem Winkel von ca. 60°.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräte-rückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Abdeckung ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Die verwendete Steckdose muss für den Stecker geeignet sein. Nehmen Sie niemals Änderungen am Stecker vor, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu ziehen oder zu transportieren. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
- Entfernen Sie den Akkupack nach Beendigung der Arbeit oder bei Reinigungs und Wartungsarbeiten vom Gerät.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Bedienungsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

⚠ ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. A).

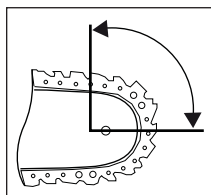


Abb. A

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (siehe Abb. B).

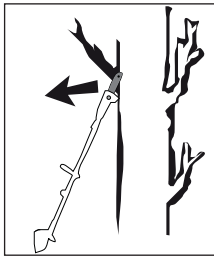


Abb. B

- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschiene und Sägeketten.** Falsche Ersatzschiene und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.

- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze.** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**

Weiterführende Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Griffes **3** an, um Verletzungen zu vermeiden!
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchsstatus, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig.
- Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Sägekette und Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Krallenanschlag fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu Sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht im Falle eines Verkantens oder Einklemmens der Schneidgarnitur im Astwerk das Gerät durch Gewaltanwendung zu befreien. Schalten Sie das Gerät sofort aus und erst nach Entfernen der Blockade wieder ein. Es besteht Verletzungsgefahr!

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ RESTRISIKEN!

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
 - a) Schnittverletzungen
 - b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
 - c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

⚠ WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠ VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **8** aus dem Schnell-Ladegerät **28** nehmen bzw. einsetzen.
- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack in das Schnell-Ladegerät (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **29** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **30** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack einsatzbereit ist.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack in das Gerät ein.

- Laden Sie einen Akku-Pack niemals unmittelbar nach dem Schnell-Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku-Pack überladen und dadurch die Lebensdauer von Akku und Ladegerät verringert wird.
- ◆ Schalten Sie das Schnell-Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack in den hinteren Handgriff **7** einrasten.

Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **11** und entnehmen Sie den Akku-Pack.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **9** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **10** wie folgt angezeigt:
- ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung / Leistung
ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung
ROT = schwache Ladung - Akku aufladen

Schultergurt befestigen / montieren

- ◆ Haken Sie den Schultergurt **31** in die Trageöse **12** ein.
- ◆ Passen Sie den Schultergurt an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.
- ◆ Zusätzlich können Sie die Trageöse am Teleskopstiel nach Lösen der Innensechskantschraube in der Höhe verstellen.

Sägekette und Schwert montieren

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie die Laufrichtung der Sägekette **17** am Schwert **16** und an der Kettenradabdeckung **18**.
- ▶ Je nach Verschleiß, kann das Schwert gewendet werden.
- ◆ Lösen Sie die beiden Schrauben **19** und nehmen Sie die Kettenradabdeckung ab.
- ◆ Legen Sie die Sägekette **17** in die Schwertnut ein.
- ◆ Halten Sie das Schwert **16** zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, und führen Sie die Sägekette **17** um das Kettenrad **24**.
- ◆ Die Führungsschiene **23** über die Schwertführung **21** legen, dabei auch den Kettenspannstift **25** in die Schwertbohrung **22** einsetzen.
- ◆ Kettenradabdeckung wieder aufsetzen und die beiden Schrauben handfest anziehen.
- ◆ Spannen Sie jetzt die Sägekette (siehe Kapitel Sägekette spannen und prüfen).
- ◆ Anschließend die Schrauben der Kettenradabdeckung fest anziehen.

Sägekette spannen und prüfen

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ◆ Drehen Sie die Kettenspannschraube **27** mit dem Montagewerkzeug **34** im Uhrzeigersinn um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Die Sägekette **17** muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette von Hand über das Schwert **16** ziehen lässt.

HINWEIS

- ▶ Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

Kettenschmierung

- ◆ Entfernen Sie den Öltankdeckel **20**.
- ◆ Befüllen Sie den Öltank mit ca. 65ml Bio-Kettenöl **33**.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand im Tank überprüfen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl, usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit ob die automatische Kettenschmierung funktioniert. Überprüfen Sie vor und während der Arbeit die Funktion der Kettenschmierung.

Sägekette schärfen

HINWEIS

- ▶ In einem Schärfsatz z. B. von Oregon finden sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

Ein-/ ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **5**, halten sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Aus-schalter **6**.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter **6** los.

Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Öl-Automatik.

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie es über einen hellen Grund. Das Gerät darf den Boden nicht berühren.
- ◆ Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.
- ◆ Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie den Tropföler **25** oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.
- ◆ Zum Reinigen wischen Sie Rückstände aus dem Tropföler mit Hilfe eines Pinsels oder Lappens aus.

Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel **1** kann stufenlos über den Schnellverschluss **2** verstellt werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstieles.

Sägetechniken

⚠️ WARNUNG!

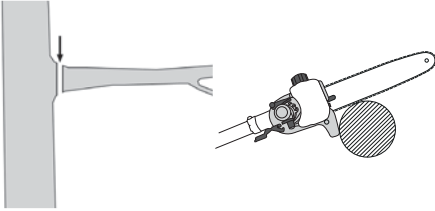
- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das Herabfallen des Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

HINWEIS

- ▶ Legen Sie den Anschlag **15** am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- ▶ Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

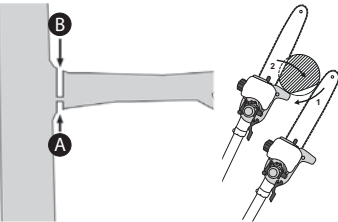
Absägen eines kleinen Astes

- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen (Ø 0-8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).



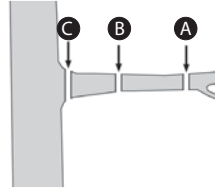
Absägen größerer Äste

- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen (Ø 8-20 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung).
- Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.
- ◆ Sägen Sie nun von oben **B** nach unten **A** durch.



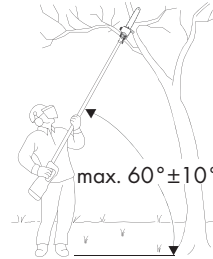
Absägen in Teilstücken

Lange bzw. dicke Äste sollten Sie kürzen bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).




Sicheres Arbeiten

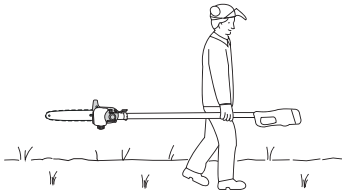
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle **12** in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel $60^\circ \pm 10^\circ$, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).



- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

Transport und Lagerung

- Benutzen Sie beim Transport die Schwertschutzhülle .
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten (siehe Abbildung).



- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Entleeren Sie den Öltank. Bio-Kettenöl kann verharzen oder über die Entlüftungsöffnung im Öltankdeckel auslaufen.

Reinigung und Wartung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.

Fehlersuche Hochentaster

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Sägekette 17 läuft schwer, springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kein Arbeitsfortschritt	Sägekette 17 trocken bzw. überhitzt oder hängt durch	Öl nachfüllen bzw. Sägekette 17 nachschleifen, austauschen oder spannen

DE
AT
CH

Wartungsintervalle Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	wöchentlich	bei Störung	bei Beschädigung	bei Bedarf
Kettenschmierung	prüfen	X				
Sägekette 17	prüfen und auf Schärfezustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	schärfen					X
Führungsschiene 23	prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	reinigen und wenden		X	X		
	entgraten		X			
	ersetzen				X	X
Kettenrad 24	prüfen		X			
	ersetzen					X

Ersatzteilbestellung

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und /oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 108534

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 108534

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 108534

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)

RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009+A11

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29: 2004+A2

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

Typ / Gerätebezeichnung:

Akku-Hochentaster FAHE 18 B2

Herstellungsjahr: 06-2015

Seriennummer: IAN 108534

Bochum, 20.05.2015



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.